የዲስትሪክት ኦፍ ኮሎምቢያ ከፍተኛ ፍርድ ቤት
የፍትሀ ብሔር ክፍል

☐ **Civil Actions Branch**
500 Indiana Ave.,
N.W. Room 5000
Washington, D.C. 20001
202-879-1133 | www.dccourts.gov

☐ **Landlord & Tenant Branch**
510 4th Street, N.W.
Room 110
Washington, D.C. 20001
202-879-4879 | www.dccourts.gov

☐ **Small Claims & Conciliation Branch**
510 4th Street, N.W.
Room 120
Washington, D.C. 20001
202-879-1120 | www.dccourts.gov

______________________________፣ ከሳሽ

ከ. መዝገብ ቁጥር፦ ____________________

______________________________፣ ተከሳሽ

ማስታወሻ፦ ይሄ ቅጽ የተዘጋጀው ከመስራያ ቤታቸው በኩል በአሁኑ ሰዓት በፍርድ ቤት ትዕዛዝ መሰረት ደሞዛቸው እየተቆረጠባቸው ላሉ ወይም እንዲቆረጥባቸው ለተፈረደባቸው ሰዎች ብቻ ነው እና ሌሎች ማንኛውም አይነት አባሪዎችን ላይ ተጽእኖ አያመጣም።

ደሞዝ እንዳይቆረጥ(እንዲጠበቅ) የቀረበ አቤቱታ እና □ችሎት
□□□□□□ ጥያቄ

እኔ ስሜ፣ ____፣ የተባልኩት ግለሰብ ባጋጠመኝ የገንዘብ ችግር ምክንያት ደሞዜ እንደይቆረጥብኝ ስል ፍርድ ቤቱን በትህትና እጠይቃለሁኝ። በዚህ አቤቱታ ላይ ፍርድ ቤቱ ጉዳዩን በችሎት እንዲታይ□□ ጥያቄ □□□□□□□□።

1. በአሁኑ ሰዓት እኔ

   ☐ ሥራ አለኝ።
   ☐ ሥራ አጥ ነኝ። የመጨረሻው የሰራሁበት ቀን______________________,__________ነበር።
   ወር ዓመት

2. የሚከተሉትን ቼኮች ተቀብያለሁኝ(ሁሉንም ተግባራዊ የሆኑት ላይ ምልክት ያድርጉ)

   ☐ ለችግረኛ ቤተሰቦች ጊዜያዊ ድጋፍ [Temporary Assistance for Needy Families] (TANF)
   ☐ የሥራ ቅጥር እና ሃላፊነት ፕሮግራም [Program on Work, Employment, and Responsibility](POWER)
   ☐ ለልጆች ጠቅላላ ድጋፍ [General Assistance for Children] (GC)
   ☐ ተጨማሪ የማህበራዊ ዋስትና ገቢ [Supplemental Security Income] (SSI)
   ☐ ጊዜያዊ የአካለ ስንኩልነት ድጋፍ [Interim Disability Assistance] (IDA)

□ ሜዲኬድ ወይም ዲሲ ሔልዝኬር አሊያንስ [Medicaid or D.C. Healthcare Alliance]

በጥያቄ 1 ላይ "ሥራ አጥ ነኝ" ሳጥን ላይ ወይም በጥያቄ 2 ላይ ካሉት ማንኛውም ሳጥኖች ላይ ምልክት ያደረጉ ከሆነ፣ የተቀሩትን ሌሎች ጥያቄዎችን መመለስ አያስፈልጎትም እና በገጽ 3 ላይ የሚገኘው "ዴክለራሲዮን" ላይ □□□□ መሄድ ይችላሉ። ያለበለዚያ፣ የሚቀጥለው ጥያቄ ላይ ይሂዱ።

3. የሚከተሉትን ቼኮች ተቀብያለሁኝ(ሁሉንም ተግባራዊ የሆኑት ላይ ምልክት ያድርጉ)

- □ የማህበራዊ ደህንነት (Social Security)
- □ ማህበራዊ ደህንነት የአካለስንኩልነት መድህን (Social Security Disability Insurance) (SSDI)
- □ ሥራ አጥነት
- □ የቀድሞ ሰራዊት አባላት ድጎማዎች
- □ የሠራተኞች ካሣ
- □ የጡሩታ ወይም የጡረታ ገንዘብ
- □ ሌሎች፡ ______________________________

4. ባለፉት 12 ወራት ውስጥ ከሁሉም ምንጮች ያገኘሁት ጠቅላላ ገቢ $______________________________.

5. በእርስዎ የገንዘብ ድጋፍ የሚኖሩ ምን ያህል ጥገኛ ቤተሰቦች አሉ? _________.

ከእነዚህ ውስጥ፣ ምን ያህሉ ለአካለ መጠን ያልደረሱ ልጆች ወይም አዛውንቶች አሉ? ___.

6. በጥሬ ገንዘብ $_________አለኝ፣ በባንክ ሒሳብ ደብተር ውስጥ ያለ ገንዘብ ጨምሮ።

7. የሚከተሉትን ተሽከርካሪዎች፣ ሪል ስቴት፣ ወይም ሌሎች ዋጋ ያላቸው ንብረቶች አሉኝ፡-____
____.

8. ይሄ ለእኔ እና በእኔ ስር ጥገኛ ለሆኑ ሰዎች የማወጣው ግምታዊ ወርሃዊ ወጪ ነው።

የመኖሪያ ቤት (ልክ እንደ ክራይ፣ ሞርጌጅ፣ ታክስ፣ ኢንሹራንስ)፡-	
የፍጆታ ወጪዎች (ልክ እንደ ጋዝ፣ ኤሌክትሪክ፣ ውሃ፣ ስልክ፣ ኢንተርኔት)	
የምግብ እና የመኖሪያ ቤት አስፈላጊ ወጪዎች፡-	
ከልጆች ጋር የሚያያዙ ወጪዎች(ልክ እንደ የልጆች ማቆያ ቦታ ክፍያ፣ ዳይፐሮች)፡-	
ጤና (ልክ እንደ ሕክምና፣ መድሐኒቶች፣ □ጥርስ፣ የ□□□፣የኢንሹራንስ)፡-	
ትራንስፖርት(ልክ እንደ የመኪና ብድር፣ ነዳጅ፣ ኢንሹራንስ፣ የባቡር፣ የአውቶብስ)	
አልባሳት፡-	
ትምህርት፡-	
ሌሎች ዕዳዎች እና ወጪዎች	
አጠቃላይ ወርሃዊ ወጪዎች ግምት፡-	

9. ማንኛውም የልጆች ማሳደጊያ ተቆራጭ ገንዘብ፣ ከፍተኛ ወርሃዊ ወጪዎች፣ ዕዳዎች፣ እና/ወይም የፍርድ ቤት ብያኔዎች የመሰሰሉትን ጨምሮ ላቀረቡት ጥያቄ ደጋፊ ሊሆኑ የሚችሉ ዳኛው እንዲያውቁት የሚፈልጓቸውን ልዩ ሁኔታዎችን ይግለጹ።

____

10. በሐሰት ምስክርነት ቃል ሕግ መሰረት ከላይ የሰጡሁት መረጃ እውነተኛ እና ትክክለኛ ስለመሆኑ አረጋግጣለሁኝ።

11. ገንዘቤ ጥበቃ እንደሚደረግለት ለማረጋገጥ የሚረዳ የችሎት ቀነ ቀጠሮ እንዲያዝልኝ እጠይቃለሁኝ።

________________________________ ______________________
ተከሳሹ ፊርማ ቀን

የታተመ ስም፡- ስልክ:	አድራሻ፡-
አማራጭ ስልክ፡-	ኢሜይል አድራሻ፡-

ጠበቃ ያለዎት ከሆነ	
የጠበቃዉ የታተመ ስም፡- የባር ቁጥር፡-	የጠበቃው አድራሻ፡-
የጠበቃው ስልክ፡-	የጠበቃው ኢሜይል፡-
የጠበቃው ፊርማ፡-	ቀን፡-

ይሄንን የአቤቱታ ጥያቄ ካቀረቡ በኋላ፣ ፍርድ ቤቱ ችሎቱ የሚሰማበትን ቀን እና መረጃ ይሰጦታል። በችሎቱ ላይ መገኘት አለብዎ። የማይገኙ ከሆነ፣ ገንዘብዎ ጥበቃ አይደረግለትም።

ከላይ የተቀመጡት የምርጫ ሳጥኖች አንዱ ላይ ገንዘብዎ እንደሚፈረጅ ለማሳየት የፍርድ ቤት ሰነዶችን (*ልክ እንደ የባን□ ሒሳብ መግለጫ፣ ማህበራዊ ደህንነት፣ የጡረታ፣ ወይም ሌሎች የገቢ መግለጫዎች ዓይነት*) እና/ወይም መረጃዎችን ለፍርድ ቤቱ ለማቅረብ ይዘጋጁ። የሚሰጡት መረጃ እውነተኛ እንደሆነ ለማረጋገጥ የእምነት የክህደት ቃልዎን ለመስጠት ወይም ለማረጋገጥ ይዘጋጁ።

የአገልግሎት ምስክር ወረቀት (ይሄንን ክፍል ጠበቃ ያሉት ከሆነ *ብቻ* ይሙሉ።)

በዕለት ________________________፣ ቀን ላይ ከታች እንደተጠቀሰው፣ ይሄንን አቤቱታ በዚህ መዝገብ ላይ ለሚገኙት ለሁሉም ያለጠበቃ የሚቆሙ ሰዎች እና/ወይም ለጠበቃዎቻቸው በደብዳቤ እና በኤሌክትሮኒክስ ዘዴዎች በመጠቀም ሰጥቻለሁኝ።

____________________________ ____________________________
የተከራካሪ ወገን ስም ወይም የጠበቃቸው ስም የተከራካሪ ወገን ስም ወይም የጠበቃቸው ስም

____________________________ ____________________________
አድራሻ አድራሻ

ፊርማ፡-

የሰሚ ችሎት መረጃ

ይሄንን የአቤቱታ ጥያቄ በአካል በመገኘት ያቀረቡ ከሆነ፣ የፍርድ ቤቱ ሠራተኛ ከችሎቱ መረጃ ጋር የሚያያዝ ሰነድ ይሰጦታል። በሌላኛ ዓይነት መንገድ ይሄንን አቤቱታ ያቀረቡ ከሆነ፣ የእርስዎ የችሎት ቀን መቼ እና የት እንደሚሰማ የሚገልጽ ደብዳቤ ወይም ኢሜይል ይላክሎታል። ችሎቱ በርቀት ወይም በአካል በመገኘት ሊደረግ ይችላል። እባክዎን የችሎት ቀን ማስታወቂ□ውን በጥንቃቄ ያንብቡ።

እባክዎ ይሄንን ማስታወሻ በጥንቃቄ ያንብቡ። ለምሳሌ ልክ እንደ የሕክምና ወይም የክሬዲት ካርድ ዕዳ ክፍያ ዓይነት፣ ዕዳን ለመክፈል ገቢዎ ሊቆረጥ ይችላል።

ገንዘቤ ሊቆረጥብኝ አይገባም ብዬ ካሰብኩኝ ምን ማድረግ አለብኝ?

የተወሰኑ ዓይነት የመንግስት ድጎማዎችን (ልክ እንደ ማህበራዊ ደህንነት ያሉ)፣ የእርስዎ ባንኩ በራሱ አስቀድሞ ጥበቃ ያደርግላቸዋል። ስለዛ ለማወቅ ለባንክዎ ይደውሉ። ገንዘብዎ እስካሁን ጥበቃ ያልተደረገለት ከሆነ፣ ይሄንን ቅጽ ማንበብዎን ይቀጥሉ።

ገንዘብዎ ጥበቃ እንዲደረግለት ለፍርድ ቤት ጥያቄ ያቅርቡ። ይሄንን ቅጽ በ 2 ቅደም ተከተሎች ማቅረብ ይችላሉ፦

1) **ይሄንን ቅጽ ይሙሉ።**
2) **በተቻለ ፍጥነት ለፍርድ ቤቱ ቅጹን ሞልተው ይስጡ።¡**
   ብዙ የሚቆዩ ከሆነ፣ ገንዘብዎ ሊቆረጥቦት ይችላሉ፣ ምንም እንኳን ጥበቃ የሚደረግለት ቢሆንም።

በተጨማሪም በእርስዎ ላይ ክስ የመሰረተብዎን ድርጅት (ወይም ጠበቃውን) ጋር መደወል ይችላሉ። ገንዘብዎ *ከተቆራጭ ነፃ* (ጥበቃ የሚደረግለት) እንደሆነ ያስረዷቸው። ገንዘብዎን እንዲለቀቅሎት ይጠይቋቸው። ገንዘብዎ ከመቆረጥ ነፃ እንደሆነ ለማስመስከር ማስረጃ ሰነዶችን እንዲያቀርቡ ሊጠየቁ ይችላሉ።

ይሄንን አቤቱታ እንዴት ማቅረብ እችላለሁኝ?

ከሚከተሉት አንዱን መንገድ በመከተል አቤቱታውን ማቅረብ ይችላሉ፦

- በፍርድ ቤት ውስጥ **በፍርድ ቤት መዝገብ ቤት ሰራተኛ ቢሮ** ውስጥ **በአካል በመገኘት** ክሱን ማቅረብ ይችላሉ።
- የሚከተለው ድረገጽ ላይ **ኦንላይን** በመሄድ ክሱን ማቅረብ ይችላሉ www.dccourts.gov.
- ሰነዱን **በደብዳቤ** በዚህ □□□□ ይላኩ Superior Court of the District of Columbia, 500 Indiana Avenue NW, Civil Clerk's Office – Room 5000, Washington, DC 20001.

ይሄንን አቤቱታ ማቅረብ ገንዘብ ያስከፍላል?

አዎ። መክፈል የማይችሉ ከሆነ፣ ክፍያ ነፃ ማድረጊያ ማመልከቻ በመሙላት ይሄ ክፍያ እንዲነሳሎት ለፍርድ ቤቱ ጥያቄ ማቅረብ ይችላሉ። ይሄንን ኦንላይን በዚህ አድራሻ https://www.dccourts.gov/services/forms ላይ በመሄድ ወይም በ (202) 879-

1010 ስልክ ላይ በመደወል ማግኘት ይችላሉ። ይሄ አቤቱታ የቀረበበት ተመሳሳይ ጊዜ ላይ ከክፍያ ነፃ ማመልከቻውን አያይዘው ያቅርቡ።

ፍርድ ቤት በመምጣት ይሄንን ቅጹን ምልቻለው። ቀጥሎ ምን ይፈጠራል?

ይሄንን ቅጹ ሞልተው ካስገቡ በኋላ፣ ፍርድ ቤቱ የሰሚ ችሎት ቀነ ቀጠሮ ለማስያዝ ይደውልሎታል። ለችሎቱ ለመዘጋጀት ሁለት ነገሮችን ማድረግ ያስፈልጎታል።

1) **ሰነዶችዎን ያዘጋጁ።** የእርስዎ ገንዘብ መጠበቅ እንዳለበት ለማሳየት ለፍርድ ቤቱ ማረጋገጫ ሰነዶችን ማቅረብ ያስፈልጎታል። *የሚቀጥለው ገጽ ላይ ምን ዓይነት ገንዘቦች ጥበቃ እንደሚደርግላቸው የበለጠ ይወቁ።*

2) **የችሎቱ ቀን ፍርድ ቤት ይገኙ።** ፍርድ ቤት የማይገኙ ከሆነ፣ ገንዘብዎን ሊያጡ ይችላሉ፣ ምንም እንኳን ጥበቃ የሚደረግለት ቢሆንም።

ምን ዓይነት ገንዘብ ጥበቃ ይደረግለታል?

ከታች ጥበቃ ሊደረግላቸው የሚችሉ የገንዘብ ዓይነቶች ዝርዝር ቀርቧል። ይሄ ዝርዝር ሁሉንም አካታች አይደለም፣ እና በሌሎች መንገዶች ገንዘብዎን ለመጠበቅ አንችልም። ለተጨማሪ ጥበቃ እና መረጃ የዲሲ ሕገ ደንብ § 15-501(a) ይመልከቱ። ይበልጥ ቁንጽል የሆነ መመሪያን ለማግኘት ጠበቃ ማነጋገር ሊያስፈልጎት ይችላል።

- የማህበራዊ ደህንነት ጡረታ ገንዘብ [Social Security retirement]፣ ተጨማሪ የማህበራዊ ደህንነት ድጎማ [Supplemental Social Security (SSI)]፣ ወይም ማህበራዊ ደህንነት የአካለስንክሉነት ኢንሹራንስ [Social Security Disability Insurance (SSDI)]
- የአካላስንኩነት ድጎማዎች (Disability Benefits)
- የሕዝብ ድጎማ / TANF ጥቅማጥቅሞች
- የሠራተኞች ካሣ
- የጡረታ መሰናበቻ ክፍያ፣ ጡረታ እና ዓመታዊ ዕቅድ ክፍያዎች*
- የፌደራል ሲቪል አገልግሎት የጡረታ ጥቅማጥቅሞች
- የፌደራል ሲቪል አገልግሎት ከአደጋ የተረፉ የጡረታ ጥቅማጥቅሞች
- የሎንግሾር እና ሃርበርወርከር የካሣ አዋጅ ጥቅማጥቅሞች (Longshore and Harborworker's Compensation Act Benefits)
- የስራ አጥነት ድጎማዎች
- የቀለብ፣ ተቆራጭ ገንዘብ ፣ ወይም የተለየ ድጎማ ገንዘብ
- በሲቪል ወይም በወንጀል ክስ ላይ በፍርድ ቤት የተፈረደ ገንዘብ
- የቀድሞ ሰራዊት አባላት ድጎማዎች
- የባቡርመንገድ ጡረታ አዋጅ ጥቅማጥቅሞች (Railroad Retirement Act Benefits)
- የጥቁር ሳምባ ድጎማዎች (Black Lung Benefits)
- የባህር ሰዎች ወይም የማስተሮች ወይም አሳ አጥማጆች ደሞዝ
- ማንኛውም እስከ $850 ዶላር የሚደርስ ገንዘብ ወይም ንብረት(*ቤትዎ የራስዎ ከሆነ*)
- ማንኛውም እስከ $8,925 ዶላር የሚደርስ ገንዘብ(ቤትዎ የራስዎ ካልሆነ)

ቤቱ የራሴ ነው፣ ነገር ግን ከ$850 ዶላር በላይ ያለው ገንዘብ ጥበቃ እንዲደረግለት እፈልጋለሁኝ። ምን ማድረግ አለብኝ?

ከ $850 ያለ ገንዘብ ጥበቃ እንዲደረግሎት ማስደረግ ይችላሉ፣ ነገር ግን እያንዳንዱ ሁኔታ የተለየ ነው። **ጠበቃን ማነጋገር ሊያስፈልጎት ይችላል።**

የቀለብ ወም የልጅ ማሳደጊያ ተቆራጭ ገንዘብ ያለብኝ ከሆነ እነዚህ ጥበቃዎች ይተገበራሉ?

የቀለብ ወይም የልጅ ማሳደጊያ ተቆራጭ ገንዘብ የሚከፍሉ ከሆነ እነዚህ ጥበቃዎች በእነሱ ላይ አይተገበሩም። አንድ ሰው ለእርስዎ የቀለብ ወይም የልጅ ማሳደጊያ ተቆራጭ ገንዘብ የሚከፍል ከሆነ፣ ያ ገንዘብ ጥበቃ ሊደረግለት ይችላል። **ጠበቃን ማነጋገር ጠቃሚ ሊሆን ይችላል።**

የሕግ እገዛ እንዴት ማግኘት እችላለሁኝ?

በሚከተለው የፍርድ ቤቱ ድረገጽ አድራሻ ላይ ኦንላይን ላይ እንዴት በነፃ የሕግ ማማከር አገልግሎት ማግኘት እንደሚችሉ የሚናገር መረጃ ማግኘት ይችላሉ https://www.dccourts.gov/services/represent-yourself.